

Uradni list

Evropske unije

L 268



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 56

10. oktober 2013

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 962/2013 z dne 10. septembra 2013 o prepovedi ribolova na atlantskega sleda na območjih VIaS, VIIb, VIIc s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 963/2013 z dne 2. oktobra 2013 o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Carn d'Andorra (ZGO)) 3
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 964/2013 z dne 9. oktobra 2013 o določitvi prilagoditvene stopnje za neposredna plačila, določene v Uredbi Sveta (ES) št. 73/2009, za koledarsko leto 2013 5
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 965/2013 z dne 9. oktobra 2013 o dvestočetrti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida 7
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 966/2013 z dne 9. oktobra 2013 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 9
- Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 967/2013 z dne 9. oktobra 2013 o določitvi koeficienta dodelitve, ki se uporabi za zahtevke za izdajo uvoznih dovoljenj, vložene od 27. septembra 2013 do 4. oktobra 2013 v okviru tarifne kvote, odprte z Uredbo (ES) št. 969/2006 za koruzo 11

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 968/2013 z dne 9. oktobra 2013 o določanju odstotka sprejetja za izdajo izvoznih dovoljenj, o zavračanju zahtevkov za izvozna dovoljenja in začasni odložitvi vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor	12
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

SKLEPI

2013/493/EU:

★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 30. septembra 2013 o določitvi tretje in hkrati zadnje skupine regij za začetek uporabe vizumskega informacijskega sistema (VIS) (notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 5914)	13
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Popravki

★ Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 768/2013 z dne 8. avgusta 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 917/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 797/2004 o ukrepih za izboljšanje splošnih pogojev za proizvodnjo in trženje čebelarskih proizvodov (UL L 214, 9.8.2013)	17
★ Popravek Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1264/2012 z dne 21. decembra 2012 o izvajanju Uredbe (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 356, 22.12.2012)	18
★ Popravek Sklepa Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu (UL L 356, 22.12.2012)	19



II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 962/2013

z dne 10. septembra 2013

o prepovedi ribolova na atlantskega sleda na območjih VIaS, VIIb, VIIc s plovili, ki plujejo pod zastavo Nizozemske

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike ⁽¹⁾, zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (EU) št. 39/2013 z dne 21. januarja 2013 o določitvi ribolovnih možnosti, ki so plovilom EU na voljo v letu 2013 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, za katere ne veljajo mednarodna pogajanja ali sporazumi, ⁽²⁾ določa kvote za leto 2013.
- (2) Po podatkih, ki jih je prejela Komisija, se je z ulovi staleža iz Priloge k tej uredbi s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge ali so v njej registrirana, izčrpala dodeljena kvota za leto 2013.
- (3) Zato je treba za navedeni stalež prepovedati ribolovne dejavnosti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Izčrpanje kvote

Ribolovna kvota za stalež iz Priloge k tej uredbi, ki je bila za leto 2013 dodeljena državi članici iz navedene priloge, velja za izčrpano od datuma iz navedene priloge.

Člen 2

Prepovedi

Ribolovne dejavnosti s plovili, ki plujejo pod zastavo države članice iz Priloge k tej uredbi ali so v njej registrirana, so od datuma iz navedene priloge prepovedane za stalež iz navedene priloge. Po navedenem datumu je zlasti prepovedano obdržati na krovu, premeščati, pretovarjati ali iztovarjati ribe iz navedenega staleža, ki jih ulovijo navedena plovila.

Člen 3

Začetek veljavnostiTa uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. septembra 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

Lowri EVANS

Generalna direktorica za pomorske zadeve in ribištvo

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.⁽²⁾ UL L 23, 25.1.2013, str. 1.

PRILOGA

Št.	35/TQ39
Država članica	Nizozemska
Stalež	HER/6AS7BC
Vrsta	atlantski sled (<i>Clupea harengus</i>)
Območje	VIaS, VIb, VIc
Datum	12.8.2013

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 963/2013

z dne 2. oktobra 2013

o vpisu imena v register zaščitenih označb porekla in zaščitenih geografskih označb (Carn d'Andorra (ZGO))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil⁽¹⁾ ter zlasti člena 52(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) št. 1151/2012 je začela veljati 3. januarja 2013. Razveljavila in nadomestila je Uredbo Sveta (ES) št. 510/2006 z dne 20. marca 2006 o zaščiti geografskih označb in označb porekla za kmetijske proizvode in živila⁽²⁾.

- (2) V skladu s členom 6(2) Uredbe (ES) št. 510/2006 je bila vloga Kneževine Andore za registracijo imena „Carn d'Andorra“ objavljena v *Uradnem listu Evropske unije*⁽³⁾.

- (3) Ker Komisija ni prejela nobene izjave o ugovoru v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 510/2006, bi bilo treba navedeno ime registrirati –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ime iz Priloge k tej uredbi se registrira.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. oktobra 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

⁽²⁾ UL L 93, 31.3.2006, str. 12.

⁽³⁾ UL C 356, 20.11.2012, str. 5.

PRILOGA

Kmetijski proizvodi za prehrano ljudi iz Priloge I k Pogodbi:

Skupina 1.1 Sveže meso (in drobovina)

KNEŽEVINA ANDORA

Carn d'Andorra (ZGO)

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 964/2013

z dne 9. oktobra 2013

o določitvi prilagoditvene stopnje za neposredna plačila, določene v Uredbi Sveta (ES) št. 73/2009, za koledarsko leto 2013

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 18(4) Uredbe,

po posvetovanju z Odborom za kmetijske sklade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 11(1) Uredbe Sveta (ES) št. 73/2009 ⁽²⁾ določa, da morajo zneski za financiranje s trgov povezanih odhodkov in neposrednih plačil skupne kmetijske politike (SKP) v proračunskem letu 2014 ustrezati letnim zgornjim mejam, določenim na podlagi uredbe, ki jo mora Svet sprejeti v skladu s členom 312(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije. Člen 11(1) Uredbe (ES) št. 73/2009 določa tudi, da je treba določiti prilagoditev neposrednih plačil (v okviru finančne discipline), če napovedi za financiranje neposrednih plačil in s trgov povezanih odhodkov, povečane za zneske, ki izhajajo iz uporabe členov 10c in 136 navedene uredbe, vendar pred uporabo člena 10a navedene uredbe in brez upoštevanja meje 300 000 000 EUR, kažejo, da bo letna zgornja meja presežena. V skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 73/2009 sta morala Evropski parlament in Svet navedeno prilagoditev določiti najpozneje do 30. junija.
- (2) Napovedi za neposredna plačila in odhodki, povezani s trgov, določeni v predlogu proračuna Komisije za leto 2014, so pokazali, da bi bilo treba zagotoviti finančno disciplino. Predlog proračuna je bil določen ob upoštevanju zneska finančne discipline v višini 1 471,4 milijona EUR, vključno z zneskom za rezervo za krizne razmere v kmetijskem sektorju. Zato je treba določiti prilagoditveno stopnjo za neposredna plačila iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 73/2009.
- (3) Komisija je 25. marca 2013 sprejela predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi prilagoditvene stopnje za neposredna plačila, določene v Uredbi (ES) št. 73/2009, za koledarsko leto 2013 ⁽³⁾. Evropski parlament in Svet navedene prilagoditve nista določila do 30. junija, kot je določeno v členu 11(2) Uredbe (ES) št. 73/2009. Zato mora Komisija, v skladu s členom 18(4) Uredbe (ES) št. 1290/2005, kadar do 30. junija navedene prilagoditve niso bile določene, določiti te prilagoditve.
- (4) Uredba Sveta o večletnem finančnem okviru še ni bila sprejeta v skladu s členom 312(2) Pogodbe. Zato bi bilo treba s previdnostnim ukrepom za izračun zgoraj navedene prilagoditve uporabiti letno zgornjo mejo 44 130 milijonov EUR za proračunsko leto 2014, kot je predvideno v političnem dogovoru, doseženem 27. junija 2013 med Parlamentom, predsedstvom Sveta in Komisijo o večletnem finančnem okviru 2014–2020.
- (5) V skladu s členom 18(5) Uredbe (ES) št. 1290/2005 lahko Svet do 1. decembra 2013 na predlog Komisije na podlagi na novo pridobljenih informacij prilagodi prilagoditveno stopnjo. V primeru novih informacij bo Komisija predlagala prilagoditev prilagoditvene stopnje jeseni v okviru pisnega predloga spremembe k predlogu proračuna za leto 2014, ob upoštevanju novih razpoložljivih informacij. Svet lahko nato prilagoditveno stopnjo prilagodi do 1. decembra 2013.
- (6) Praviloma kmetje, ki vložijo zahtevek za pomoč za neposredna plačila za eno koledarsko leto (N), plačilo prejmejo v predpisanem plačilnem obdobju, ki sodi pod proračunsko leto (N + 1). Vendar imajo države članice ob določenih omejitvah možnost, da izvedejo pozna plačila kmetom po preteku tega plačilnega obdobja brez kakršnih koli časovnih omejitev. Taka pozna plačila se lahko izvedejo v poznejšem proračunskem letu. Pri uporabi finančne discipline za dano koledarsko leto se prilagoditvena stopnja ne bi smela uporabljati pri plačilih, za katera so bili zahtevki za pomoč vloženi v koledarskih letih, za katera se finančna disciplina ne uporablja. Zato je za zagotovitev enakega obravnavanja kmetov primerno določiti, da se prilagoditvena stopnja uporablja samo za plačila, za katera so bili zahtevki za pomoč vloženi v koledarskem letu, za katero se finančna disciplina uporablja, ne glede na to, kdaj se plačilo kmetom izvede.

⁽¹⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 73/2009 z dne 19. januarja 2009 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor za kmete v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete (UL L 30, 31.1.2009, str. 16).

⁽³⁾ COM(2013) 159 final.

- (7) V političnem dogovoru o reformi SKP z dne 26. junija 2013 je bilo odločeno, da se bo finančna disciplina uporabljala za neposredna plačila, višja od 2 000 EUR. Poleg tega je predvideno tudi, da bi se povračilo morebitnih odobritev, ki ostanejo neuporabljene na koncu proračunskega leta, izplačalo kmetom, za katere velja finančna disciplina naslednje leto. Za zagotovitev doslednosti je primerno določiti enak prag od enega do drugega leta. Finančna disciplina bi se morala na podoben način uporabiti za koledarsko leto 2013, da bi bila v skladu s tem, kar je bilo odločeno glede uporabe v prihodnosti; zato je primerno določiti uporabo prilagoditvene stopnje samo za zneske, ki presegajo 2 000 EUR.
- (8) Člen 11(3) Uredbe (ES) št. 73/2009 določa, da se v okviru uporabe razporeda povečanj iz člena 121 navedene uredbe za vsa neposredna plačila, odobrena v novih državah članicah v smislu člena 2(g) navedene uredbe, finančna disciplina ne bi smela uporabljati za nove države članice do začetka koledarskega leta, za katero je raven neposrednih plačil, ki se uporabljajo v novih državah članicah, vsaj enaka tedaj veljavni ravni takih plačil v drugih državah članicah. Ker za neposredna plačila v Bolgariji in Romuniji še vedno velja uporaba razporeda povečanj v koledarskem letu 2013, se prilagoditvena stopnja, določena s to uredbo, ne bi smela uporabljati za plačila kmetom v teh državah članicah.
- (9) Uredba (ES) št. 73/2009 je bila prilagojena z Aktom o pristopu Hrvaške. Ker za Hrvaško v koledarskem letu 2013 velja uporaba razporeda povečanj iz člena 121 Uredbe (ES) št. 73/2009, se prilagoditvena stopnja, določena s to uredbo, ne bi smela uporabljati za plačila kmetom na Hrvaškem –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Zneski neposrednih plačil v smislu člena 2(d) Uredbe (ES) št. 73/2009, ki presegajo 2 000 EUR in se dodelijo kmetu na podlagi zahtevka za pomoč, vloženega za koledarsko leto 2013, se znižajo za 4,001079 %.
2. Znižanje iz odstavka 1 se ne uporablja v Bolgariji, Romuniji in na Hrvaškem.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. oktobra 2013

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 965/2013**z dne 9. oktobra 2013****o dvestočetrti spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 z dne 27. maja 2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida ⁽¹⁾, zlasti člena 7(1)(a) in člena 7a(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 navaja osebe, skupine in subjekte, ki jih zadeva zamrznitev sredstev in gospodarskih virov iz navedene uredbe.
- (2) Odbor za sankcije Varnostnega sveta Združenih narodov je 1. oktobra 2013 sklenil črtati eno osebo s seznama oseb, skupin in subjektov, za katere velja zamrznitev sredstev in gospodarskih virov, potem ko je proučil

zahtevo za umik s seznama, ki jo je predložila ta oseba, in celovito poročilo varuha človekovih pravic, pripravljeno na podlagi Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1904(2009).

- (3) Prilogo I k Uredbi (ES) št. 881/2002 bi bilo zato treba ustrezno posodobiti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je zavezujoča v celoti in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. oktobra 2013

Za Komisijo

V imenu predsednika

Vodja službe za instrumente zunanje politike

⁽¹⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 9.

PRILOGA

Priloga I k Uredbi (ES) št. 881/2002 se spremeni:

pod naslovom „Fizične osebe“ se črta naslednji vnos:

„Moustafa **Abbes** (tudi (a) Mostafa Abbes, (b) Mostafa Abbas, (c) Mustafa Abbas, (d) Moustapha Abbes). Naslov: Alžirija. Datum rojstva: 5. 2. 1962. Kraj rojstva: (a) Osniers, Alžirija, (b) Francija. Državljanstvo: alžirsko. Drugi podatki: brat: Youcef Abbes. Datum uvrstitve na seznam iz člena 2a(4)(b): 17. 3. 2004.“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 966/2013

z dne 9. oktobra 2013

o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga

določa merila, po katerih Komisija določi standardne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

(2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevniških podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. oktobra 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	49,7
	ZZ	49,7
0707 00 05	MK	46,1
	TR	121,6
	ZZ	83,9
0709 93 10	TR	133,9
	ZZ	133,9
0805 50 10	AR	104,8
	CL	101,8
	IL	100,2
	TR	89,5
	ZA	112,1
	ZZ	101,7
0806 10 10	BR	245,4
	MK	32,3
	TR	141,7
	ZZ	139,8
0808 10 80	AR	101,1
	BA	56,1
	BR	89,2
	CL	152,4
	NZ	135,5
	US	119,2
	ZA	142,1
	ZZ	113,7
0808 30 90	AR	199,8
	TR	126,8
	ZZ	163,3

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 967/2013

z dne 9. oktobra 2013

o določitvi koeficienta dodelitve, ki se uporabi za zahtevke za izdajo uvoznih dovoljenj, vložene od 27. septembra 2013 do 4. oktobra 2013 v okviru tarifne kvote, odprte z Uredbo (ES) št. 969/2006 za koruzo

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽²⁾, in zlasti člena 7(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 969/2006 ⁽³⁾ je odprla letno tarifno kvoto za uvoz 277 988 ton koruze (zaporedna številka 09.4131).
- (2) Člen 2(1) Uredbe (ES) št. 969/2006 določa količino 138 994 ton za tranšo št. 2 za obdobje od 1. julija do 31. decembra 2013.
- (3) Iz sporočila, sestavljenega v skladu s členom 4(3) Uredbe (ES) št. 969/2006, je razvidno, da zahtevki, ki so bili v skladu s členom 4(1) navedene uredbe vloženi od 27. septembra 2013 od 13. ure do 4. oktobra 2013 do 13. ure po bruseljskem času, presegajo razpoložljivo

količino. Zato je treba z določitvijo koeficienta dodelitve, ki se bo uporabil za zahtevane količine, določiti, v kakšnem obsegu se lahko izdajo uvozna dovoljenja.

- (4) Prav tako je treba zaustaviti izdajo uvoznih dovoljenj na podlagi Uredbe (ES) št. 969/2006 za tekoče kvotno obdobje.
- (5) Da se zagotovi učinkovito upravljanje postopka izdaje uvoznih dovoljenj, mora ta uredba začeti veljati takoj po objavi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Vsak zahtevek za izdajo uvoznega dovoljenja za koruzo iz kvote, predvidene v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 969/2006, vložen od 27. septembra 2013 od 13. ure do 4. oktobra 2013 do 13. ure po bruseljskem času, daje pravico do izdaje dovoljenja za zahtevane količine, za katere se uporabi koeficient dodelitve 42,680622 %.

2. Izdaja dovoljenj za zahtevane količine od 4. oktobra 2013 od 13. ure po bruseljskem času se ustavi za tekoče kvotno obdobje.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. oktobra 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika

Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

⁽³⁾ UL L 176, 30.6.2006, str. 44.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 968/2013

z dne 9. oktobra 2013

o določanju odstotka sprejetja za izdajo izvoznih dovoljenj, o zavračanju zahtevkov za izvozna dovoljenja in začasni odložitvi vlaganja zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾ in zlasti člena 7e v povezavi s členom 9(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s točko (d) prvega odstavka člena 61 Uredbe (ES) št. 1234/2007 se lahko sladkor, katerega proizvodnja v tržnem letu presega kvoto iz člena 56 navedene uredbe, izvozi le v okviru količinske omejitve, ki jo določi Komisija.
- (2) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 476/2013 z dne 23. maja 2013 o določitvi količinske omejitve za izvoz izvenkvotnega sladkorja in izvenkvotne izogluoze do konca tržnega leta 2013/2014 ⁽³⁾ določa zgoraj navedene omejitve.

- (3) Količine sladkorja iz zahtevkov za izvozna dovoljenja presegajo količinsko omejitev iz Izvedbene uredbe (EU) št. 476/2013. Odstotek sprejetja je zato treba določiti za količine, ki se uporabljajo od 1 do 4. oktobra 2013. Vse zahtevke za izvozna dovoljenja za sladkor, ki so bili vloženi po 4. oktobru 2013, je treba v skladu s tem zavrniti in začasno odložiti vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Za izvenkvotni sladkor, za katerega so bili od 1 do 4. oktobra 2013 vloženi zahtevki, se izdajo izvozna dovoljenja za količine iz zahtevkov, pomnožene z odstotkom sprejetja, ki znaša 42,169456 %.
2. Zahtevki za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor, ki so bili predloženi 7., 8., 9., 10. in 11. oktobra 2013, se zavrnejo.
3. Vlaganje zahtevkov za izvozna dovoljenja za izvenkvotni sladkor se začasno odloži za obdobje od 14. oktobra 2013 do 30. septembra 2014.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 9. oktobra 2013

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jerzy PLEWA

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 138, 24.5.2013, str. 5.

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 30. septembra 2013

o določitvi tretje in hkrati zadnje skupine regij za začetek uporabe vizumskega informacijskega sistema (VIS)*(notificirano pod dokumentarno številko C(2013) 5914)***(Besedilo v bolgarskem, češkem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku je edino verodostojno)**

(2013/493/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 48(4) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 48 Uredbe (ES) št. 767/2008 določa postopno uvajanje sistema VIS. Komisija je v svoji Odločbi 2010/49/ES ⁽²⁾ in pripadajočem izvedbenem sklepu 2012/274/EU ⁽³⁾ določila prvo in drugo skupino regij za začetek uporabe sistema VIS. Zdaj je treba določiti tretjo in hkrati zadnjo skupino regij, v katerih se bodo podatki, obdelani v sistemu VIS, vključno s fotografijami in prstnimi odtisi, zbirali in pošiljali v sistem VIS za vse vloge za izdajo vizumov v zadevni regiji.
- (2) V členu 48(4) Uredbe (ES) št. 767/2008 je določeno, da se vrstni red regij, v katerih se bo začel uporabljati sistem VIS, določi na podlagi naslednjih meril: tveganje nezakonitega priseljevanja, grožnje nacionalni varnosti držav članic in izvedljivost zbiranja biometričnih podatkov z vseh lokacij zadevne regije.
- (3) Komisija je na podlagi teh treh meril izvedla oceno regij, ki niso zajete v Odločbi 2010/49/ES in Izvedbenem sklepu 2012/274/EU, v okviru katere je pri prvem merilu upoštevala elemente, kot so povprečne stopnje zavrnitve izdaje vizuma, stopnje vstopa in stopnje državljanov tretjih držav, za katere je bila ugotovljena neza-

konita prisotnost na ozemlju držav članic; pri drugem merilu je upoštevala oceno nevarnosti, ki jo je izvedel Europol; pri tretjem merilu pa je upoštevala dejstvo, da nekatere regije, ki jih je treba zajeti, vključujejo tretje države z zelo obsežnimi ozemlji ali zelo visokim številom prosilcev za vizum.

- (4) Začetek uporabe sistema VIS v regijah iz tega sklepa določi Komisija v skladu s členom 48(3) Uredbe (ES) št. 767/2008.
- (5) Ker Uredba VIS nadgrajuje schengenski pravni red, je Danska v skladu s členom 5 Protokola o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, uradno sporočila, da je Uredbo VIS prenesla v svoje notranje pravo. Danska je tako v skladu z mednarodnim pravom zavezana izvajati ta sklep.
- (6) Ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Združeno kraljestvo ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽⁴⁾. Sklep zato za Združeno kraljestvo ni zavezujoč niti se zanj ne uporablja.
- (7) Ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska ne sodeluje v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽⁵⁾. Sklep zato za Irsko ni zavezujoč niti se zanj ne uporablja.

⁽¹⁾ UL L 218, 13.8.2008, str. 60.⁽²⁾ UL L 23, 27.1.2010, str. 62.⁽³⁾ UL L 134, 24.5.2012, str. 20.⁽⁴⁾ UL L 131, 1.6.2000, str. 43.⁽⁵⁾ UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

- (8) Za Islandijo in Norveško ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹⁾, ki spadajo na področje iz točke B člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽²⁾ o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo navedenega sporazuma.
- (9) Za Švico ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽³⁾, ki spadajo na področje iz točke B člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ⁽⁴⁾.
- (10) Za Lihtenštajn ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz točke B člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2011/350/EU ⁽⁵⁾.
- (11) Za Ciper ta sklep pomeni akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003.
- (12) Za Bolgarijo in Romunijo ta sklep pomeni akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005.
- (13) Za Hrvaško ta sklep pomeni akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red ali je z njim kako drugače povezan v smislu člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2011.

- (14) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega na podlagi člena 51(1) Uredbe (ES) št. 1987/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) ⁽⁶⁾ –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za regijami iz Izvedbenega sklepa 2012/274/EU se zbiranje podatkov in njihovo pošiljanje v vizumski informacijski sistem (VIS) v skladu s členom 48(3) Uredbe (ES) št. 767/2008 začne v naslednjih regijah:

— dvanajsta regija:

Kostarika,

Salvador,

Gvatemala,

Honduras,

Nikaragva,

Panama,

— trinajsta regija:

Kanada,

Mehika,

Združene države Amerike,

— štirinajsta regija:

Antigva in Barbuda,

Bahami,

Barbados,

Belize,

Kuba,

Dominika,

Dominikanska republika,

Grenada,

Gvajana,

Haiti,

Jamajka,

Saint Kitts in Nevis,

Sveta Lucija,

Saint Vincent in Grenadine,

Surinam,

Trinidad in Tobago,

⁽¹⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽²⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

⁽³⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽⁴⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 160, 18.6.2011, str. 19.

⁽⁶⁾ UL L 381, 28.12.2006, str. 4.

- petnajsta regija:
- Avstralija,
 - Fidži,
 - Kiribati,
 - Marshallovi otoki,
 - Mikronezija,
 - Nauru,
 - Nova Zelandija,
 - Palau,
 - Papua Nova Gvineja,
 - Samoa,
 - Salomonovi otoki,
 - Vzhodni Timor,
 - Tonga,
 - Tuvalu,
 - Vanuatu,
- šestnajsta regija:
- Albanija,
 - Bosna in Hercegovina,
 - Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija,
 - Kosovo ⁽¹⁾,
 - Črna gora,
 - Srbija,
 - Turčija,
- sedemnajsta regija:
- Armenija,
 - Azerbajdžan,
 - Belorusija,
 - Gruzija,
 - Republika Moldavija,
 - Ukrajina,
- osemnajsta regija:
- Rusija,
- devetnajsta regija:
- Kitajska,
 - Japonska,
 - Mongolija,
 - Severna Koreja,
- Južna Koreja,
- Tajvan,
- dvajseta regija:
- Bangladeš,
 - Butan,
 - Indija,
 - Maldivi,
 - Nepal,
 - Pakistan,
 - Šrilanka,
- enaindvajseta regija:
- Andora,
 - Sveti sedež,
 - Monako,
 - San Marino,
- dvaindvajseta regija:
- Irska,
 - Združeno kraljestvo,
- triindvajseta regija:
- Avstrija,
 - Belgija,
 - Bolgarija,
 - Hrvaška,
 - Ciper,
 - Češka,
 - Danska,
 - Estonija,
 - Finska,
 - Francija,
 - Nemčija,
 - Grčija,
 - Madžarska,
 - Italija,
 - Islandija,
 - Latvija,
 - Lihtenštajn,
 - Litva,
 - Luksemburg,
 - Malta,
 - Nizozemska,
 - Norveška,

⁽¹⁾ To poimenovanje ne posega v stališča glede statusa ter je v skladu z RVSZN 1244/1999 in mnenjem Meddržavnega sodišča o razglasitvi neodvisnosti Kosova.

Poljska,
Portugalska,
Romunija,
Slovaška,
Slovenija,
Španija,
Švedska,
Švica.

nijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Republiko Hrvaško, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko in Kraljevino Švedsko.

V Bruslju, 30. septembra 2013

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Esto-

Za Komisijo
Cecilia MALMSTRÖM
Članica Komisije

POPRAVKI

Popravek Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 768/2013 z dne 8. avgusta 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 917/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 797/2004 o ukrepih za izboljšanje splošnih pogojev za proizvodnjo in trženje čebelarskih proizvodov

(Uradni list Evropske unije L 214 z dne 9. avgusta 2013)

Stran 8, preglednica v Prilogi, vrstica HR:

besedilo: „HR 491 481“

se glasi: „HR 491 981“.

Popravek Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1264/2012 z dne 21. decembra 2012 o izvajanju Uredbe (EU) št. 267/2012 o omejevalnih ukrepih proti Iranu

(Uradni list Evropske unije L 356 z dne 22. decembra 2012)

Stran 58, Priloga, del I, Subjekti, vnos 13:

besedilo:

„13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) pomaga subjektom, uvrščenim na seznam, pri kršenju določb uredbe EU o Iranu in finančno podpira vlado Irana. HKICO je navidezna družba pod nadzorom družbe National Iranian Oil Company (NIOC), ki jo je EU uvrstila na seznam. HKICO naj bi sredi leta 2012 od NIOC predvidoma prejela milijone dolarjev, ki jih je ta družba zaslužila s prodajo nafte.	22.12.2012*
------	----------------------------------	-----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

se glasi:

„13.	HK Intertrade Company Ltd	HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	HK Intertrade Company Ltd (HKICO) pomaga subjektom, uvrščenim na seznam, pri kršenju določb uredbe EU o Iranu in finančno podpira vlado Irana. HKICO je navidezna družba pod nadzorom družbe National Iranian Oil Company (NIOC), ki jo je EU uvrstila na seznam. HKICO naj bi sredi leta 2012 od NIOC predvidoma prejela milijone dolarjev, ki jih je NIOC zaslužila s prodajo nafte.	22.12.2012*
------	---------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

Popravek Sklepa Sveta 2012/829/SZVP z dne 21. decembra 2012 o spremembi Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu

(Uradni list Evropske unije L 356 z dne 22. decembra 2012)

Stran 75, Priloga, del I, Subjekti, vnos 13:

besedilo:

„13.	Hong Kong Intertrade Company Ltd	Hong Kong Intertrade Company, Hong Kong	Hong Kong Intertrade Company Ltd (HKICO) pomaga subjektom, uvrščenim na seznam, pri kršenju določb uredbe EU o Iranu in finančno podpira vlado Irana. HKICO je navidezna družba pod nadzorom družbe National Iranian Oil Company (NIOC), ki jo je EU uvrstila na seznam. HKICO naj bi sredi leta 2012 od NIOC predvidoma prejela milijone dolarjev, ki jih je ta družba zaslužila s prodajo nafte.	22.12.2012“
------	----------------------------------	-----------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

se glasi:

„13.	HK Intertrade Company Ltd	HK Intertrade Company, 21st Floor, Tai Yau Building, 181 Johnston Road, Wanchai, Hong Kong	HK Intertrade Company Ltd (HKICO) pomaga subjektom, uvrščenim na seznam, pri kršenju določb uredbe EU o Iranu in finančno podpira vlado Irana. HKICO je navidezna družba pod nadzorom družbe National Iranian Oil Company (NIOC), ki jo je EU uvrstila na seznam. HKICO naj bi sredi leta 2012 od NIOC predvidoma prejela milijone dolarjev, ki jih je NIOC zaslužila s prodajo nafte.	22.12.2012“
------	---------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL